

**Precizări referitoare la nota de recenzie a volumului** *The Prehistory of Banat* (Editors-in-chief Nikola Tasić and Florin Draşovean), I. *The Palaeolithic and Mesolithic* (Edited by Florin Draşovean and Borislav Jovanović), EA The Publishing House of the Romanian Academy, Bucharest, 2011, 245 p., 77 fig., ISBN: 978-973-27-2057-8, semnată de Elena-Cristina Niţu, *Annales d'Université Valahia Târgovişte*, Tome XIII, Nr. 1, 2011, p. 91–98.

Nu dorim să transformăm paginile revistei *Analele Banatului* într-un loc de polemică asupra unui subiect creat artificial. Dorim însă să aducem câteva lămuriri asupra unor acuzaţii nefondate enunţate de Elena-Cristina Niţu (mai departe E-C.N.) în nota, cu pretenţii de recenzie, pe care aceasta o semnează.

Încă de la început precizăm faptul că, așa cum reiese limpede și din cele două cuvinte introductive ale volumului *The Prehistory of Banat, I. The Palaeolithic and Mesolithic*, ideea realizării unui volum de sinteză asupra realităților preistorice din Banat este una mai veche și are la bază, în primul rând, necesitatea prezentării unitare a realităților arheologice spre o mai facilă identificare a problemelor prioritare de cercetare comună a acestei provincii istorice.

Așadar, modul de raportare la acest volum trebuie să țină cont de realitățile arheologice ale zonei, care sunt în directă legătură cu stadiul cercetărilor, diferențiat ca amploare și delimitat în timp de la o zonă la alta a Banatului.

Prin urmare, trebuie menționat explicit că volumul „recenzat” a avut rolul de a prezenta o sinteză coerentă asupra realităților arheologice ale paleoliticului din Banatul istoric, făcută pe baza cercetărilor efectuate (până la nivelul anului 2007 și fără a avea în vedere cercetările mai noi, aflate în desfășurare în cadrul unui program internațional de cercetare) nefiind rezultatul unui program de cercetare recent. Acest volum, ca orice demers de sinteză, are menirea de a pune împreună datele existente până în acest moment și de a identifica și lămurii, dacă este posibil, problemele și lacunele de natură științifică.

Acestea fiind spuse, să analizăm cele scrise de E-C.N.

**Details to the review note of the volume** *The Prehistory of Banat* (Editors-in-chief Nikola Tasić and Florin Draşovean), I. *The Palaeolithic and Mesolithic* (Edited by Florin Draşovean and Borislav Jovanović), EA The Publishing House of the Romanian Academy, Bucharest, 2011, 245 p., 77 fig., ISBN: 978-973-27-2057-8, signed by Elena-Cristina Niţu, *Annales d'Université Valahia Târgovişte*, Tome XIII, Nr. 1, 2011, p. 91–98.

We do not wish to transform *The Annals of Banat* journal into a controversy context over a topic created artificially. We would like to bring some clarifications on some unfounded allegations set forth by Elena-Cristina Niţu (further of E-C.N.) in the note which she signs as a review.

Even from the beginning we mention that as it clearly results from the two forewords of the volume *The Prehistory of Banat, I. The Palaeolithic and Mesolithic*, the idea of a synthesis volume on prehistoric realities of Banat is an older one and is firstly based on the need for a uniform presentation of archaeological reality scoped for an easier identification of the priority common research issues of this historical province.

Therefore, the way of reporting to this volume should take account of the archaeological realities of the area, realities that are directly related to the status of research, differentiated as extend and distinct in time from one Banat area to another.

Hence, it should be clearly mentioned that the “reviewed” volume was meant to present a coherent synthesis on the archaeological realities of the Palaeolithic in historical Banat, based on the research carried out (up to 2007 and without taking into consideration the recent research, which are on-going in an international research program) and it didn't occur as a result of a recent research program. This volume, like any synthesis approach, was meant to bring together existing data and to identify and clarify, if possible, problems and scientific gaps.

All these being said, let's analyse what E-C.N. had written.

We retain from the note in question, even from the first lines, that “*The amplest part of this work is the second chapter, The Palaeolithic in Banat, signed*

Încă din primele rânduri ale notei în discuție reținem că: „*The amplest part of this work is the second chapter, The Paleolithic in Banat, signed by Ion Cornel Bălțean, which, unfortunately, also presents the biggest problems.*”, afirmație cu care, am fi fost de acord dacă analiza făcută de autoare ar fi dezbătut, măcar parțial, chestiuni de natură științifică.

Din păcate însă lucrurile nu stau așa, întregul discurs al E-C.N pare a fi mai degrabă caracteristic unui sfârșit de carieră, marcat de o seamă de frustrări, nerealizări și acuzații, decât al unui început într-un spațiu în care, pentru cercetarea paleoliticului din Banat, putem vorbi de orice dar numai de situații indiscutabile nu.

Într-un spirit vădit tendențios, (probabil în strânsă legătură cu denigrările telefonice prealabile lansării volumului (*sic!*), E-C.N. încearcă pe parcursul a câtorva pagini, printr-o interpretare mai mult decât îndoielnică și o citare selectivă, să demonstreze cu orice preț inutilitatea volumului și, mai ales, lipsa de deontologie profesională în folosirea informațiilor mele bibliografice, ca semnatar al capitolului 2.

Pentru a ilustra și discuta câteva din afirmațiile și interpretările defectuoase prezentate, cităm mai jos câteva exemple:

- i. „*The features of the Palaeolithic are very briefly described and, despite its title, this subchapter is rather a pleading concerning the need to carry out geomorphological and sedimentological studies. Sure, these studies are very necessary, but we were about to realize that they were totally absent from this chapter.*” (Nițu 2011, 91).

Din punctul nostru de vedere nu putem vorbi de o cercetare a orizonturilor paleolitice fără o detaliată înțelegere a transformărilor geomorfologice și sedimentologice a depozitelor luate în discuție. Este însă regretabil că, abia cu ocazia acestui volum, (deși, mai bine mai târziu decât niciodată), E-C.N. a înțeles că situația cercetării paleoliticului din Banat este cu totul alta.

- ii. „*The following subchapter is called Some terminological remarks on the use of quartz/quartzite as raw material in some Palaeolithic settlements in the Banat. The need for some terminological considerations on the use of quartz and quartzite is doubtless, yet the author does not use the specialized literature of this quite difficult domain sufficiently. [...] One could have expected that the notions*

*by Ion Cornel Bălțean, which, unfortunately, also presents the biggest problems.*”, statement that we could agree with if the analyse made by the author (E-C.N.) it would regard at least, partially, scientific matters.

Unfortunately things are different, the entire speech of E-C.N. seems to be rather characteristic to an end of career, defined by a series of frustrations, non-successes and accusations, than a beginning in career in an area in which for the Banat Palaeolithic research we can speak about anything, but not about indisputable cases.

In a clearly tendentious spirit (probably in close connection with phone vilifications prior to volume publishing (*sic!*)), E-C.N. tries, with the risk of libellous interpretation and of selective quoting over a few pages, to demonstrate by all means the uselessness of this volume and mainly the lack of professional conduct in using my own bibliographical information as the signer of Chapter 2.

To illustrate and to discuss just some of the faulty interpretations and remarks presented, we quote a few examples below:

- i. “*The features of the Palaeolithic are very briefly described and, despite its title, this subchapter is rather a pleading concerning the need to carry out geomorphological and sedimentological studies. Sure, these studies are very necessary, but we were about to realize that they were totally absent from this chapter.*” (Nițu 2011, 91).

In our understanding, it is clear that we cannot speak of Palaeolithic research horizons without a detailed understanding of the geomorphological and sedimentological transformations of the deposits considered. Unfortunately, just now with this volume (but is better late than never) E-C.N. understood that the situation of the Palaeolithic research in Banat is different.

- ii. “*The following subchapter is called Some terminological remarks on the use of quartz/quartzite as raw material in some Palaeolithic settlements in the Banat. The need for some terminological considerations on the use of quartz and quartzite is doubtless, yet the author does not use the specialized literature of this quite difficult domain sufficiently. [...] One could have expected that the notions proposed by Vincent Mourre (1996, 1997) would be used in the analysis of the lithic*

*proposed by Vincent Mourre (1996, 1997) would be used in the analysis of the lithic material of Banat, yet, as we were about to notice, except for the use of the term of neo-cortex, they are completely missing from this work. For this reason, we wonder what the role of this subchapter in the economy of this work may be, if the notions concerning the quartz technology are not used.*" (Nițu 2011, 91–92).

Pentru cititorul familiarizat cu problematica utilizării litice pe suporturi din cuarț este ușor de înțeles că studiile citate sunt cele mai importante instrumente metodologice pentru analiza tehnologică a pieselor din cuarț și cuarțit. Subcapitolul respectiv însă nu și-a propus o tratare exhaustivă a tuturor aspectelor tehnologice și terminologice pe care le comportă industria litică în discuție, fie și numai pentru simplul motiv că, în cazul Banatului, numărul pieselor din cuarț/cuarțit este extrem de mic (ex. 16 piese la Tincova) și au fost descoperite într-un context stratigrafic incert și, prin urmare, orice teoretizare ar fi fost însoțită de mari riscuri.

Vorbind însă despre industria litică cuarțitică, sugerăm ca E-C.N. să înceapă analiza critică acolo unde realitățile arheologice ar fi impuse ca pe o necesitate, anume în siturile paleolitice din peșterile din Carpații Meridionali (ex. Peștera Cioarei-Boroșteni) și unde, din păcate, aceste abordări lipsesc.

- iii. „*The part on the geological structure of Banat region is very ample and consistently documented. Unfortunately, there is no mention of the motivation and the goal of realizing such an ample study on the geological structure when this work deals with the Palaeolithic of the area.*” (Nițu 2011, 92).

Dacă E-C.N. ar fi citit textul, nu doar răsfoit, și mai ales dacă ar fi fost mai familiarizată cu realitățile tratate de acest capitol, ar fi putut deduce cu ușurință, sigur numai dacă principiul lecturii ar fi fost *sine ira et studio*, că întreg subcapitolul respectiv a fost dezvoltat pe două direcții: a) microregiuni geologice ce trebuie avute în vedere în orientarea și dezvoltarea cercetărilor arheologice viitoare și, b) identificarea în bibliografia de specialitate a potențialelor surse de materie primă din cuprinsul Banatului.

Aceste două trăsături majore ale acestui capitol, la care se adaugă și altele, au menirea de a indica direcții de cercetare pentru viitoarele abordări. După cum reiese din cele tratate acolo, problematica

*material of Banat, yet, as we were about to notice, except for the use of the term of neo-cortex, they are completely missing from this work. For this reason, we wonder what the role of this subchapter in the economy of this work may be, if the notions concerning the quartz technology are not used.*" (Nițu 2011, 91–92).

For the reader who is familiar with the problematic of lithic material on quartz raw material is easy to understand that the studies quoted are the most important methodological tools for technological analysis of quartz and quartzite pieces. That subchapter was not meant to provide a comprehensive analysis of all technological and terminological aspects of lithic industry, even for the simple reason that in the case of Banat, the number of quartz/quartzite pieces is extremely small (e.g. 16 pieces from Tincova) plus an uncertain stratigraphic context, and therefore, any theory would draw into high risks.

Speaking about quartzite lithic industry, we suggest to E-C.N. to start a critical analysis where archaeological realities require them as a necessity, namely in the Palaeolithic sites of the Meridional Carpathians caves (e.g. Cioarei-Boroșteni Cave) and where unfortunately, these approaches are missing.

- iii. “*The part on the geological structure of Banat region is very ample and consistently documented. Unfortunately, there is no mention of the motivation and the goal of realizing such an ample study on the geological structure when this work deals with the Palaeolithic of the area.*” (Nițu 2011, 92).

If E-C.N. would have read the text, not just flick through it, and especially if she were more familiar with the realities dealt within this chapter, she would have easily assumed, (sure that if the principle of reading would have been *sine ira et studio*), that the whole subchapter was developed on two directions: a) geological micro- areas which should be considered in the future guidance and development of archaeological research and, b) identification in the scientific literature of potential sources of raw material from Banat.

These two major features of this chapter, plus others, are meant to indicate research directions for the future approaches. As the outcome of what was discussed there, the problem of raw material should be regarded seriously and multidisciplinary

materiei prime trebuie privită cu profesionalism și numai în context pluridisciplinar deoarece simpla mențiune „materie primă locală” nu este conformă cu realitatea și nici nu relevă informații privind mobilitatea populației pe spațiul discutat.

Dacă toate cele de mai sus le-am putea înțelege, atât prin prisma grabei de a întocmi o recenzie negativă cât și prin cunoașterea superficială a subiectelor tratate, nimic însă dintre acestea nu pot justifica acuzațiile lansate de E-C.N. cu privire la unele aspecte tratate în capitolul următor al volumului „recenzat” (*The Palaeolithic archaeological evidence in the Banat area*).

Astfel, autoarea afirmă că unele părți din subcapitolul II.5.2 *Repertoire of the Palaeolithic archaeological sites* (Coșava, Gornea, Românești și Tincova) ar reprezenta un plagiat al literaturii de specialitate (Mogoșanu 1978 și Păunescu 2001): „For someone who does not know the Romanian Palaeolithic bibliography, or for someone who does not know Romanian, this chapter may give the impression of being the labour of Ion C. Bălțean.” (Nițu 2011, 92).

Singurul argument cu care E-C. N. își susține aceste afirmații grave se bazează pe compararea listelor tipologice prezentate de noi cu cele din studiile mai sus citate, comparație făcută ca și cum acele părți de text incriminate ar fi fost redactate de noi fără aparat critic (Nițu 2011, 93–96).

Astfel, de la bun început, respingem fără echivoc această acuzație menită a denigra și minimiza contribuția noastră la acest volum și a ne discredită ca specialist. Netemeinicia acesteia o vom demonstra în rândurile de mai jos.

Așadar, precizăm, mai ales pentru E-C. N., că **din totalul celor 407 note, 161 se regăsesc în cuprinsul capitolului II.5**, din care sunt extrase cu rea credință textele respective și considerate, total eronat, drept rezultatul unor analize personale ale semnatarului capitolului (Nițu 2011, 97).

Pentru a elimina orice dubiu aruncat pe nedrept asupra probității științifice și onestității noastre, prezentăm mai jos aparatul critic care a stat la baza redactării succinte a fiecărei stațiuni invocate (subcapitolele II.5.1 și II.5.2):

### COȘAVA<sup>1</sup>

Pentru industria litică de aici, prezentată sintetic ca text și în tabelele de la paginile 47-49 din volumul „recenzat”, a se vedea trimiterile bibliografice cuprinse în notele nr. 241 și 242, unde

because the mere mention "local raw material" is not compliant with the reality and does not reveal information on population's mobility within the area in discussion.

We can understand all the above based on hurry haste for issuing a negative review and also on not-knowing the topics of the subject; but nothing of this serves to justify the accusations made by E-C.N. regarding some aspects treated in the next chapter of the “reviewed” volume (*The Palaeolithic archaeological evidence in the Banat area*).

Thus, the author states that some parts (Coșava, Gornea, Românești and Tincova) of subchapter II.5.2 *Repertoire of the Palaeolithic archaeological sites* would be a plagiarism of the scientific literature (Mogoșanu 1978 and Păunescu 2001): “For someone who does not know the Romanian Palaeolithic bibliography, or for someone who does not know Romanian, this chapter may give the impression of being the labour of Ion C. Bălțean.” (Nițu 2011, 92).

The only argument that holds her critical statements is the comparison of the typological lists presented by us with the ones from the studies quoted above, comparison made as if those imputed parts of text were written without critical bibliography (Nițu 2011, 93–96).

Therefore, from the first outset unequivocally we reject this accusation meant to denigrate and minimize our contribution to this volume and to compromise us as a specialist. Its lack of substantiation can be noticed in the rows below.

Therefore, we mention, especially for E-C.N., **that out of 407 notes, 161 can be found in the text of Chapter II.5**, from which are extracted in bad faith the texts and considered totally wrong, as a result of personal analysis of the chapter’ author (Nițu 2011, 97).

To remove any doubt about the scientific integrity and honesty we present below the critical bibliography used to describe each archaeological site: (subchapter II.5.1 and II.5.2):

### COȘAVA<sup>1</sup>

Concerning the lithic industry of this site, presented as text and in tables from pages 47 to 49 from the “reviewed” volume, please see all the references comprised by Notes no. 241 and 242, where are quoted **all** the information of the structure of the

<sup>1</sup> Întreg aparatul bibliografic pentru acest sit poate fi găsit în referințele bibliografice citate în volum: Mogoșanu 1967a; Mogoșanu 1978; Mogoșanu & Stratan 1966; Mogoșanu & Stratan 1969; Stratan 1965; Stratan 1970; Chirica 1996a.

<sup>1</sup> The entire critical bibliography for this site can be found in the bibliographic references quoted in this volume: Mogoșanu 1967a; Mogoșanu 1978; Mogoșanu & Stratan 1966; Mogoșanu & Stratan 1969; Stratan 1965; Stratan 1970; Chirica 1996a.

sunt citate **toate** informațiile legate de structura industriei litice a acestui sit, inclusiv listele tipologice, pe care E-C.N. ne acuză că le-am fi plagiat.

Mai mult chiar, textul referitor la industria litică de la Coșava, de **două pagini și jumătate**, este susținut de **17 note** în care sunt citate **toate** părerile din literatura de specialitate referitoare la această chestiune. Suntem siguri că dacă E-C. N. – sau alții – ar fi lecturat cu atenție textul ar fi putut ajunge la aceeași concluzie.

### GORNEA<sup>2</sup>

Și pentru industria litică a acestui sit, așa cum a fost prezentată în volumul recenzat, a se vedea toate trimiterile bibliografice din notele nr. 251–273, aparat bibliografic ce detaliază structura industriei litice. În acest caz, pentru a respecta modalitatea de prezentare tabelară, în care au fost sintetizate datele tehnologicale ale celorlalte locuiri paleolitice, am introdus într-un tabel datele publicate de autorul cercetărilor (Mogoșanu 1978 și Păunescu 1992; 2002). Toate aceste date au fost preluate de noi cu citările de rigoare (notele 251–273). Prin urmare, nici acum nu vedem unde este furtul intelectual.

Și în acest caz, informațiile tratate pe parcursul a **3 pagini și jumătate** de text sunt susținute de **52 note** unde, iarăși, se regăsesc **toate** opiniile diferiților specialiști legate de această chestiune.

### ROMÂNEȘTI<sup>3</sup>

Caracteristicile industriei litice de aici se regăsesc în notele nr. 303, 306–310 din volum unde sunt citate toate datele industriei litice, inclusiv tabelul tipologic pe care suntem acuzați că l-am fi plagiat.

Informațiile sunt tratate pe parcursul a **5 pagini și jumătate** de text și sunt susținute de **81 note** unde, de asemenea, se regăsesc **toate** opiniile diferiților specialiști față de această chestiune. Prin urmare, nici în acest caz nu vedem unde este plagiatul.

<sup>2</sup> Întreg aparatul bibliografic pentru acest sit poate fi găsit în referințele bibliografice citate în volum: Mogoșanu 1970; Mogoșanu 1972; Mogoșanu 1973; Mogoșanu 1978; Lazarovici 1977; Lazarovici et alii 1993; Țeicu & Lazarovici 1996; Păunescu 1992; Păunescu 2002; Cârciuamaru 1978; Cârciuamaru 1980; Boroneanț 2000a; Bordes 1961.

<sup>3</sup> Întreg aparatul bibliografic pentru acest sit poate fi găsit în referințele bibliografice citate în volum: Mogoșanu 1967; Mogoșanu 1967a; Mogoșanu 1968; Mogoșanu 1968a; Mogoșanu 1968b; Mogoșanu 1972; Mogoșanu 1978; Mogoșanu & Stratan 1966; Mogoșanu & Stratan 1969; Chirica 1996a; Cârciuamaru 1978; Cârciuamaru 1980; Cârciuamaru 1983; Cârciuamaru 1985; Cârciuamaru 1987; Cârciuamaru 1993; Cârciuamaru 1999b; Alexandrescu 2002; Rogozea 1994; Petrescu 2000; Cattin 1992.

lithic industry of this site, including the typological lists of which E-C.N. accuses us of plagiarism.

Moreover, the text of **two and a half pages**, referring to Coșava lithic industry is supported by **17 notes** in which are quoted **all** the opinions regarding this issue from scientific literature. We are sure that if E-C.N. – or others – would have paid attention to the text they would have reached the same conclusion.

### GORNEA<sup>2</sup>

Concerning the lithic industry of this site, as it has been presented in the reviewed volume, please see all the references comprised by Notes no. 251 to 273, critical bibliography that details the structure of the lithic industry. In this case, to respect the table presentation, in which have been synthesized techno-typological data of other Palaeolithic habitation, we entered the data published by the author into a table (Mogoșanu 1978 and Păunescu 1992; 2002). All these data were used by us with the necessary quotations (Notes 251 to 273). Therefore, we still do not see where the intellectual theft is.

Also, in this case, the information treated over **3 and a half pages** is supported by **52 notes**, in which, again, are **all** the opinions of different specialists on this matter.

### ROMÂNEȘTI<sup>3</sup>

The features of the lithic industry of this site are comprised by notes no. 303, 306–310 from the reviewed volume, where are quoted all the data of the lithic industry, including the typological table that we are accused of plagiarism.

The information is presented in **5 and a half pages** and is supported by **81 notes**, where, again, are **all** the opinions of the different specials on this issue. Therefore, not even in this case, we do not see where the plagiarism is.

<sup>2</sup> The entire critical bibliography for this site can be found in the bibliographic references quoted in this volume: Mogoșanu 1970; Mogoșanu 1972; Mogoșanu 1973; Mogoșanu 1978; Lazarovici 1977; Lazarovici et alii 1993; Țeicu & Lazarovici 1996; Păunescu 1992; Păunescu 2002; Cârciuamaru 1978; Cârciuamaru 1980; Boroneanț 2000a; Bordes 1961.

<sup>3</sup> The entire critical bibliography for this site can be found in the bibliographic references quoted in this volume: Mogoșanu 1967; Mogoșanu 1967a; Mogoșanu 1968; Mogoșanu 1968a; Mogoșanu 1968b; Mogoșanu 1972; Mogoșanu 1978; Mogoșanu & Stratan 1966; Mogoșanu & Stratan 1969; Chirica 1996a; Cârciuamaru 1978; Cârciuamaru 1980; Cârciuamaru 1983; Cârciuamaru 1985; Cârciuamaru 1987; Cârciuamaru 1993; Cârciuamaru 1999b; Alexandrescu 2002; Rogozea 1994; Petrescu 2000; Cattin 1992.

**TINCOVA<sup>4</sup>**

Ca și în celelalte cazuri industria litică a fost prezentată sintetic, rezumativ, incluzând astfel și tabelul tipologic, toate aceste date fiind susținute și citate prin notele nr. 331, 333–344.

Așadar, și aici, pe parcursul a **3 pagini și jumătate** sunt tratate principalele caracteristici ale industriei litice, așa cum este ea cunoscută literaturii de specialitate fiind susținute de un aparat critic compus din **39 de note**.

**În concluzie, cele 15 pagini dedicate acestor situri** (din care 4,5 pagini sunt cuprinse de tabele cu liste tipologice) **au la bază un aparat critic, cuprinzând 189 de note bibliografice**, menit a susține, factual și conceptual, cele prezentate de noi în paginile volumului. În aceste trimiteri se regăsesc toate acele tabele tipologice pe care le reproducem în lucrarea noastră și pe care E-C. N. le crede un plagiat.

**Dată fiind această situație, respingem concluzia semnatarei „recenziei”** că: „*All the analyses presented have been taken over as such, without any addition, often ‘forgetting’ to quote the authors who carried them out.*” (Nițu 2011, 97).

Vorbind despre tabelele tipologice și descrierile industriei litice din siturile de mai sus, pe care în mod acuzativ E-C.N. ni le atribuie, ele nu sunt rezultatul unei analize recente ci, așa cum reiese din sursele bibliografice citate (a se vedea *supra*), reprezintă structura inventarului litic publicat în urmă cu peste trei decenii.

Deși este o situație regretabilă pentru cercetarea paleoliticului din Banat, din păcate, acestea sunt singurele date disponibile și, prin urmare, nu puteau fi diferite de cele ale autorilor cercetărilor din simplu motiv că nu au fost efectuate alte cercetări care să furnizeze alte materiale.

Pentru a ilustra o dată în plus opacitatea și reaua-voință cu care a fost analizat textul, atragem atenția E-C. N. că prezentarea cu argumente de similaritate a indicilor tipologici calculați conform unei metode bine definite în literatura de specialitate (IG, IB, IGA, IBd, IBt, ILD+FY) nu se susține din rațiuni de logică elementară: dacă operăm cu același număr de piese, (neavând altele), evident că procentajele obținute sunt aceleași!

În aceeași ordine de idei, dacă lectura textului s-ar fi făcut cu bună credință, ar fi fost ușor

<sup>4</sup> Întreg aparatul bibliografic pentru acest sit poate fi găsit în referințele bibliografice citate în volum: C.S. N. Ploșor & Stratan 1961; Stratan 1962; Stratan 1970; Mogoșanu 1967a; Mogoșanu 1968a; Mogoșanu 1972; Mogoșanu 1973; Mogoșanu 1978; Păunescu 1992; Păunescu 2002; Chirica 1996a; Cârциumaru 1978; Cârциumaru 1980; Cârциumaru 1985.

**TINCOVA<sup>4</sup>**

As in the other cases, the lithic industry of this site was presented as a summary, including the typological table, and all these references are comprised by notes no. 331, 333–344.

Hence, even here, on **3 and a half pages** are discussed the main features of the lithic industry, as it is known in the scientific literature and is supported by a critical bibliography of **39 notes**.

**Finally, all the 15 pages related to these sites** (out of which 4.5 pages are typological tables / lists) **are based on a critical bibliography which includes 189 references** meant to support, factual and conceptual, the ideas held by us in the pages of this volume. All the typological tables from our work are found in these references, that E-C.N. believes to be plagiarism.

**Given this situation, we reject the conclusion of the “review” author that:** “*All the analyses presented have been taken over as such, without any addition, often ‘forgetting’ to quote the authors who carried them out.*” (Nițu 2011, 97).

All the typological tables and the description of the lithic industry from the fore mentioned sites, that ostentatious E-C.N. assigned to us, are not the result of a recent analysis; they represent the published lithic inventory of those sites (three decades ago), as shown in the bibliographic references (see *supra*).

Although it is a regrettable situation for the research of Palaeolithic in Banat, unfortunately, these are the most important and the only available data; therefore they could not be different from those of the authors' research for the simple reason that there were no other researches to supply new materials.

To illustrate once again the opacity and the bad-faith that the text has been analysed, we point out to E-C.N. that presenting arguments of similarity of the typological index calculated using a method well defined in scientific literature (IG, IB, IGA, IBd, IBt, ILD+FY) does not support basic reasons of logic: if we operate with the same number of parts (no other), obviously the percentages obtained are the same!

On the other hand, if the text reading would have been made in good faith, it would have been easy to notice not only that we have not endorsed

<sup>4</sup> The entire critical bibliography for this site can be found in the bibliographic references quoted in this volume: C.S. N. Ploșor & Stratan 1961; Stratan 1962; Stratan 1970; Mogoșanu 1967a; Mogoșanu 1968a; Mogoșanu 1972; Mogoșanu 1973; Mogoșanu 1978; Păunescu 1992; Păunescu 2002; Chirica 1996a; Cârциumaru 1978; Cârциumaru 1980; Cârциumaru 1985.

de sesizat faptul că nu numai că nu ne-am însușit prezentarea tabelară a informațiilor arheologice ci, mai mult, nu ne-am însușit și nici asociat vreuneia dintre atribuirile culturale sau încadrările cronologice din literatura arheologică românească pentru siturile paleolitice din Banat.

De aceea, am optat pentru prezentarea lor așa cum fiecare autor și-a susținut-o, iar acolo unde părerea noastră a diferit fundamental de cea a autorilor cercetărilor am preferat să o facem în mod explicit asumându-ne eventualele discuții contradictorii (a se vedea p. 70–76 din volum precum și cap. V *Continuity and future research*, p. 145–150).

Din păcate însă, aceste discuții contradictorii-constructive, din cauza necunoașterii problematicii paleoliticului superior timpuriu din Europa centrală în raport cu informațiile existente asupra siturilor bănățene, au lipsit cu desăvârșire din încercarea de recenzie.

**Pentru toate considerentele expuse mai sus, considerăm că acuzațiile aduse de E-C.N. sunt total neîntemeiate și le respingem *in integrum*.**

Din nefericire, această „recenzie” se înscrie în cunoscutul stil valahic de a arunca cu noroi în absolut orice, chiar și atunci când nu ai nimic de spus și, mai ales, de pus în loc, numai pentru că ceva a fost realizat fără concursul unuia sau altuia. Ne întrebăm chiar dacă nu cumva altcineva este unicul îndreptățit să cerceteze sau să semneze toate textele legate de paleoliticul din Banat? Chiar dacă această întrebare va rămâne una retorică, credem că este regretabil că prin persistența și transmiterea peste generații a acestui gen de abordare, total neprofesional, necolegial și, mai ales, neproductiv, situația cercetării paleoliticului din România, dacă va fi considerată de unii drept un apanaj al unui unic deținător al cunoașterii și al adevărului absolut, va mai rămâne mult timp la un nivel cvasi-empiric.

Așa cum am menționat la începutul notei noastre, nu dorim deschiderea unui șir interminabil de „răspunsuri și replici”, după cum știm din literatura de specialitate că sunt obișnuiți unii (chiar atunci când fapta – nesuștinută de niște pândalnice ghilimele – este trădată de o intenție evidentă), motiv pentru care demersurile noastre viitoare vor urma procedurile legale în vigoare.

\* \* \*

După predarea la tipar a prezentei note, textul E-C. N., apărut inițial în *Annales d'Université Valahia Târgoviște, Tome XIII, Nr. 1, 2011* a fost publicat **pentru a doua oară**, de această dată, în paginile volumului *Acta Terrae Septemcastrensis, X / 2011*, p. 185–196.

the table presentation of archaeological information, but we have not endorsed or associated ourselves with any chronology or cultural reference retained by the Romanian archaeological literature for Palaeolithic sites in Banat.

Therefore we chose to present them as each author has endorsed it and where our understanding was fundamentally different we preferred to do that in an explicit way assuming any contradictory discussions. (see p. 70–76 from the volume and also chapter V. *Continuity and future research*, p. 145–150).

Unfortunately, these disputant-structural discussions lacked from the review obviously because of not knowing the problematic of Early Upper Palaeolithic from Central Europe in relation to the information existing in relation to Banat sites.

**For all the above considerations, we believe that the accusations brought by E-C.N. are totally unfounded and we reject them *in integrum*.**

Obviously, this review is part of the Romanian style, that of throwing with mud on absolutely everything, even when you have nothing to put instead, just because something was done without one or another's support. We even ask if whether someone else is entitled to investigate or to sign all the texts about Palaeolithic in Banat? Even though this question will remain rhetoric, unfortunately, we believe that is regrettable the persistence and transmittal over generations of this kind of approach, totally unprofessional, uncollegial and mostly unproductive, and the situation of Palaeolithic research in Romania is and will remain a quasi-empirical question presented as a privilege of a unique holder of the knowledge and absolute true.

As we mentioned at the beginning of our note, we do not want to open an endless series of “*answers and replies*,” as we know from the scientific literature that some are used with (even when the fact – unsupported by some cursed quotes – is betrayed by an obvious intent), so that our future steps will follow legal procedures in force.

\* \* \*

After submitting the current note for publishing, the review signed by E-C.N. initially published in *Annales d'Université Valahia Târgoviște, Tome XIII, Nr. 1, 2011* was published **for the second time**, as part of volume *Acta Terrae Septemcastrensis, X / 2011*, p. 185–196.

Comparative reading of the text published in the two publications reveals the unprofessional

Lectura comparativă a celor două publicații relevă faptul că **textul este identic ca și conținut și limbă de redactare.**

**Mai mult, așa cum ar fi fost normal, lipsește orice notă/referire legată de faptul că același material, în exact aceeași formă, a mai fost publicat în paginile altei reviste.**

Și pentru ca cititorii să fie pe deplin convingiți de „*bunele*” intenții ale autoarei, aceeași încercare de recenzie a fost publicată și **pentru a treia oară, de data aceasta bilingv**, în revista *Brukenthal. Acta Musei*, VI. 1, 2011, p. 239–248, evident, și de această dată, fără a se preciza faptul că, același text, în limba engleză, a mai fost publicat anterior în alte două publicații.

Acest fapt este regretabil mai ales pentru cineva care se erijează într-un lector acribic și imparțial, chiar justițiar, ilustrează, încă odată, dacă mai era nevoie, caracterul total neprofesional al demersului, motivele total subiective, personale sau de grup (restrâns!!), care au stat la originea scrierii lui.

Așteptăm totuși și celelalte – câte or mai fi – publicări ale aceleiași „recenzii”. Credem însă că nici așa, prin publicarea obsesivă a aceluiași text, E-C.N. nu va putea convinge, pe cititorul avizat și de bună credință, de „*adevărul*” spuselor sale.

approach used by the E-C.N.: **the text is identical, as content and language used.**

**Furthermore, as would have been normal, is missing any note/reference concerning the fact that the same text, in exactly the same form, was already published before in the pages of another volume.**

And for the readers to be fully convinced of the “good” intentions of the author, the same attempt of review was published **for the third time, now bilingual**, in *Brukenthal Acta Musei* journal, VI. 1, 2011, p. 239–248, and of course without any specify that the same text, in English, was already published before in another two periodicals.

This pathetically situation, for someone who tries to be an accurate and impartial lecturer, even judgemental, proves once more, if it was really necessary, the totally unprofessional character of the approach, envy and the totally subjective reasons, personal or of the group (restricted!!), which formed the main base of the review.

We still wait the other – how many will be – publications of the same “review”. We believe that even so, by publishing the same obsessive text, E-C.N. won't convince the good – faith reader of her “truth” credit.

*I. C. Bălțean*